

HIJOS E HIJAS DEL ALARDE

SONS AND DAUGHTERS OF THE ALARDE

Título original/Original title: ALARDEAREN SEME-ALABAK

Dirigido por/Directed by ENEKO OLASAGASTI, JONE KARRES

Productora/Production Company: ORREAGA PRODUCCIONES, S.L. Uria Harresia, 18, 2º A. 20280 Hondarribia. Tel.: +34 619 46 30 77. orreaga@orreaga.eu **Con la participación de/With the participation of:** ETB.

Dirección/Directors: ENEKO OLASAGASTI, JONE KARRES.

Producción/Producer: JOSEBA GARMENDIA.

Guión/Screenplay: ENEKO OLASAGASTI, JONE KARRES.

Fotografía/Photography: PABLO ASTRAIN.

Música/Score: JAVIER ASÍN.

Montaje/Editing: ASIER PUJOL.

DOCUMENTAL/DOCUMENTARY

Largometraje/Feature Film.

Género/Genre: Documental / Documentary.

Duración/Running time: 81 minutos.

Idioma/Language: Euskera, castellano, inglés.

Fechas de rodaje/Shooting dates: 07/02/2013 - 09/03/2013.

Estreno en España/Spain Release: 06/09/2013.

Lugares de rodaje/Locations: Irún y Hondarribia, Guipúzcoa.

Festivales/Festivals:

- 61 Festival de San Sebastián 2013 Zinemira
- XI Festival de Cine y Derechos Humanos, Donostia - San Sebastián, 2013.

Distribución nacional/Spain Distribution: ORREAGA PRODUCCIONES, S.L. Uria Harresia, 18, 2º A. 20280 Hondarribia. Tel.: +34 619 46 30 77. orreaga@orreaga.eu.

ENEKO OLASAGASTI ECEIZA/Filmografía/Filmography:

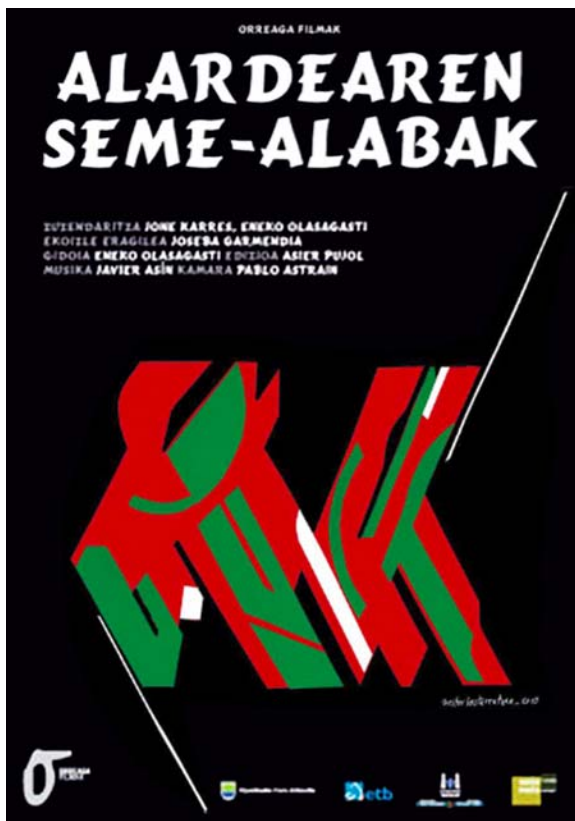
Largometrajes/Feature films:

- **1994** - MAITÉ (codirigido con Carlos Zabala)
- **1999** - SÍ, QUIERO... (codirigido con Carlos Zabala)
- **2012** - VENTANAS AL INTERIOR (codirigido con Enara Goikoetxea, Txaber Larreagtegi, Josu Martínez y Mireia Gabilondo)
- **2013** - HIJOS E HIJAS DEL ALARDE (codirigido con Jone Karres)

JONE KARRES AZURMENDI/Filmografía/Filmography:

Largometrajes/Feature films:

- **2013** - HIJOS E HIJAS DEL ALARDE (codirigido con Eneko Olasagasti)



Los sentimientos de los partidarios de la participación de la mujer en los Alardes de Irún y Hondarribia y los de los contrarios a esa participación son el eje en torno al cual se construye esta película. La fiesta en ambos pueblos dura un día. Ese día completo es la estructura que nos sirve para contar nuestra historia. La primera parte nos habla de lo que es el Alarde desde su inicio, su historia, su puesta en escena, su composición, sus características. La segunda nos narra el comienzo del conflicto y su desarrollo durante los primeros años, en la década de los 90. La tercera se sitúa hoy en día, en los años 2011 y 2012, y, viendo en qué situación están los Alardes, se reflexiona sobre el presente y futuro de la fiesta.

The film looks at the difficulties faced by women who wish to participate in the "Alarde" arms parades in the Bidasoa area. The documentary looks at how events have evolved and their social repercussion over the years in Irún and Hondarribia. A film about the feelings of those who favour the participation of women in the "Alarde" arms parades of Irún and Hondarribia and those who oppose it. The celebrations running throughout the day in both towns serve as the backdrop for the story. The first part explains the Alarde since it first started, its history, its mise-en-scene, its composition and its characteristics. The second narrates the beginning of the conflict and how it developed in the early years, in the 90s. The third part looks at the present day through the years 2011 and 2012, reflecting on the present situation of the "Alardes" and their future.

